Instructions for use

Accu-Chek Solo Pump Base

Intended Use

The Accu-Chek Solo pump base is part of the micropump. It contains the mechanical parts as well as the electronics to control and monitor the operation of the pump. The Accu-Chek Solo pump base is intended for continuous insulin infusion in the treatment of diabetes mellitus requiring insulin.

Package Contents and Storage Conditions

See outer packaging. You can find the symbol explanations in the User's Manual of the Accu-Chek Solo micropump system.

Component Overviev

A Reservoir cap (blue) B Pairing code

C Pump shield D Piston rod opening

A WARNING

Risk of suffocation This product contains small parts that may be swallowed. Keep small parts away from small children and vulnerable

Before You Get Started

Read these instructions for use and the instructions in the User's

Manual of the Accu-Chek Solo micropump system. Take particular note of all warnings, information and notes required for the safe and proper use of the micropump system. This product is meant to be used by 1 person only and may be

reused. You may use the pump base for up to 6 months. Replace the pump base at the latest after this period. If you use the pump base past this period, this may lead to inaccurate delivery of insulin.

Putting the Pump Base Into Operation

(Roche)

ACCU-CHEK[®] Solo

PUMP BASE

ACCU-CHEK and ACCU-CHEK SOLO are trademarks of Roche.

INSTRUCTIONS FOR USE

((0123

Last update: 2021-1

© 2021 Roche Diabetes Care

Roche Diabetes Care GmbH

68305 Mannheim, Germany

Sandhofer Strasse 116

www.accu-chek.com

EN DE FR (T ES PT NL DA NO SV F) PL CS

To put the pump base into operation, you need an Accu-Chek Solo diabetes manager, an Accu-Chek Solo reservoir filled with insulin and an Accu-Chek Solo cannula assembly & pump holder. To replace a component of the micropump system, always use the

Replace menu on the diabetes manager. To view an animated video of the handling steps, tap Help on the diabetes manager

1 Tap the reservoir level i on the diabetes manager status screen. Tap Pump base on the Replace system components screen. The reservoir is automatically selected as well. Tap

- *Replace* and follow the instructions on the screen. 2 Remove the blue reservoir cap (A) from the pump base. 3 Align the piston rod of the filled reservoir such that you can
- insert it into the piston rod opening (D) of the pump base. Push the filled reservoir onto the pump base until both parts are tiahtly connected 4 When both components are connected to each other correctly
- and the battery is activated, the micropump issues the Start sound If this sound is not issued, check whether the battery is
- activated and repeat step 3. 5 Make sure that there is no gap between the reservoir and the
- pump base. The pump base and the reservoir are only connected correctly
- when the Start sound is issued and when the pump base and the reservoir are seamlessly connected. 6 Use and C to set the number of insulin units with which
- you filled the reservoir. The set fill amount will be saved as the default setting for when the reservoir is filled the next time. Tap Save. 7 Hold the diabetes manager close to the micropump to
- establish the radio connection. Tap Next. Wait a moment. Tap Scan pairing code Point the camera of the diabetes manager at the pairing code

(B) on the pump base. Hold the diabetes manager in such a way that the pairing code can be read in full. A sound is issued if the pairing code was detected. If no sound is issued, the pairing code was not detected. Tap

to return to the *Detect micropump* screen. Tap *Enter pump* key. You find the pump key in the envelope in the bottom drawer of the micropump system packaging or on the inside of the micropump packaging lid.

If there are several micropumps within range, tap the pump serial number of your micropump on the Select pump serial number screen. You find the pump serial number on the label of the pump shield (C) and on the packaging next to the SN

8 The micropump is now ready to fill the reservoir needle.

Risk of hypoglycaemia (low blood glucose level)

When filling the reservoir needle with insulin, the micropump delivers a considerable insulin amount at once. Do not fill the reservoir needle while it is connected to an infusion assembly attached to your body. You may deliver an

uncontrolled insulin amount. Tan Fill Pay attention to the opening of the reservoir needle

during filling. If you can see a drop of insulin at the tip of the needle, tap OK. If you **cannot** see a drop of insulin at the tip of the needle, tap

Cancel. If you do not see a drop of insulin at the tip of the needle after a maximum of 2 minutes, there is still too much air in the reservoir. If no insulin drop is visible even after refilling, you must use a new reservoir. If you tap *Cancel* or do not enter any data, an information message is displayed after 2 minutes saying that filling failed. You can then replace the reservoir or restart filling.

- 9 Hold the micropump in a position so that the reservoir needle is above the grey cannula head of the pump holder.
- 10 Place the reservoir needle of the micropump on the grey cannula head of the pump holder.
- 11 Turn the micropump carefully in place. You may apply light pressure on the pump shield to make sure the reservoir needle
- stays inside the cannula head of the pump holder. 12 After one eighth turn (approx, 45 degrees), the micropump
- clicks into the front and rear hooks on the pump holder
- 13 Examine the front and back hooks of the pump holder to make sure the micropump properly clicked in place.

Cleaning and Disinfecting

For more details, see chapter Care and Maintenance in the User's Manual of the micropump system.

Dispose of used products according to local regulations. For more information about correct disposal, contact your local council or authority.

- Distributed in the United Kingdom by
- Roche Diabetes Care Limited Charles Avenue, Burgess Hill West Sussex, RH15 9RY, United Kingdon
- Accu-Chek Pump Careline ¹⁾: UK Freephone number: 0800 731 22 91
- ROI Freephone number: 1 800 88 23 5
-) calls may be recorded for training purp Some mobile operators may charge for calls to these numbers. burgesshill.insulinpumps@roche.con
- www.accu-chek.co.uk. www.accu-chek.ie Australia
- Roche Diabetes Care Australia Pty. Limited Insulin Pump Support: 1800 633 457
- australia.insulinpumps@roche.com www.accu-chek.com.au

DE Gebrauchsanweisung

Accu-Chek Solo Pumpenbasis Vorgesehene Anwendung

Die Accu-Chek Solo Pumpenbasis ist Teil der Mikropumpe. Sie enthält die mechanischen Bauteile sowie die Elektronik zum Steuern und Überwachen des Pumpenbetriebs. Die Accu-Chek Solo Pumpenbasis ist zur kontinuierlichen Insulininfusion bei der Behandlung von insulinpflichtigem Diabetes mellitus vorgesehen Packungsinhalt und Lagerbedingungen

Siehe Umverpackung. Die Symbolerklärungen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Accu-Chek Solo Mikropumpensystems. Komponentenübersicht

A Reservoir-Attrappe (blau) B Verbindungscode

C Pumpenschild D Gewindestangenöffnung

Erstickungsgefahr

Dieses Produkt enthält Kleinteile, die verschluckt werden können Bewahren Sie Kleinteile außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern oder Menschen mit Beeinträchtigungen auf. Vor Gebrauch beachten

nzureichenden Insulinaboabe führen.

Pumpenbasis in Betrieb nehmen

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sowie die Gebrauchsanweisung des Accu-Chek Solo Mikropumpensystems. Beachten Sie insbesondere alle Warnungen. Informationen und Hinweise, die für die sichere und ordnungsgemäße Anwendung des Mikropumpensystems erforderlich sind.

Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung durch 1 Person vorgesehen und darf wiederverwendet werden. Sie können die Pumpenbasis bis zu 6 Monate verwenden. Tauschen Sie die Pumpenbasis spätestens nach Ablauf dieser Zeit

aus. Eine längere Verwendung der Pumpenbasis kann zu einer

Um die Pumnenbasis in Betrieb zu nehmen, benötigen Sie einen Accu-Chek Solo Diabetes Manager, ein mit Insulin gefülltes Accu-Chek Solo Reservoir und eine Accu-Chek Solo Kanüleneinheit & Pumpenhalterung.

Um eine Komponente des Mikropumpensystems auszutauschen, verwenden Sie stets das Menü Austauschen des Diabetes Managers.

- Um eine Videoanimation der Handlungsschritte zu sehen, tipper Sie auf dem Diabetes Manager auf Hilfe. 1 Tippen Sie in der Statusanzeige des Diabetes Managers auf
- den Reservoir-Füllstand 🛋 Tippen Sie in der Anzeige Systemkomponenten austauschen auf Pumpenbasis. Das Reservoir wird automatisch ebenfalls ausgewählt. Tippen Sie auf Austauschen und folgen Sie den Anweisungen auf dem

2 Ziehen Sie die blaue Reservoir-Attrappe (A) von der umpenbasis ab.

- 3 Richten Sie die Gewindestange des gefüllten Reservoirs so aus, dass Sie diese in die Gewindestangenöffnung (D) der Pumpenbasis führen können. Drücken Sie das gefüllte Reservoir fest auf die Pumpenbasis, um beide Teile fest iteinander zu verbinder
- Wenn die beiden Komponenten korrekt miteinander verbunden sind und die Batterie aktiviert ist, gibt die Mikropumpe den Start-Ton aus.

Wird der Ton nicht ausgegeben, prüfen Sie, ob die Batterie aktiviert ist und wiederholen Sie Schritt 3. 5 Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Reservoir und der

umpenbasis keine Lücke besteht. Die Pumpenbasis und das Reservoir sind nur dann korrekt miteinander verbunden, wenn der Start-Ton ausgegeben wird und wenn die Pumpenbasis und das Reservoir nahtlos miteinander verbunden sind.

6 Stellen Sie mit 🗢 und 😳 die in das Reservoir gefüllten Insulineinheiten ein. Die eingestellte Füllmenge wird als Voreinstellung für das nächste Befüllen des Reservoirs gespeichert. Tippen Sie auf Speichern ' Halten Sie den Diabetes Manager nahe an die Mikropumpe,

um die Funkverbindung aufzubauen. Tippen Sie auf Weiter Warten Sie einen Moment ab. Tippen Sie dann auf Verbindungscode scannen.

Richten Sie die Kamera des Diabetes Managers auf den Verbindungscode (B) der Pumpenbasis. Halten Sie den Diabetes Manager dabei so, dass der Verbindungscode vollständig erfasst wird. Wenn der Verbindungscode erkannt wurde, wird ein Ton ausgegeben.

Falls kein Ton ausgegeben wird, wurde der Verbindungscode nicht erkannt. Tippen Sie auf 💬, um zur Anzeige *Mikropumpe* erkennen zurückzukehren Tinnen Sie auf Pumnenschlüssel eingeben. Sie finden den Pumpenschlüssel in dem Umschlag im unteren Auszug der Verpackung des Mikropumpensystems oder auf der Innenseite des Deckels der Verpackung der Mikropumpe

Wenn sich mehrere Mikropumpen in Reichweite befinden. tippen Sie in der Anzeige Pumpen-Seriennummer auswählen auf die Pumpen-Seriennummer Ihrer Mikropumpe. Die Pumpenschilds (C) und auf der Verpackung neben dem Symbol SN

8 Die Mikropumpe ist jetzt zum Füllen der Reservoir-Nadel

Gefahr einer Unterzuckerun

(niedriger Blutzuckersp Beim Füllen der Reservoir-Nadel mit Insulin gibt die Mikropumpe eine beachtliche Insulinmenge auf einmal ab. Füllen Sie die Reservoir-Nadel nicht, wenn sie über eine sionseinheit mit Ihrem Körper verbunden ist. Sie könnten sich eine unkontrollierte Insulinmenge verabreichen.

Tippen Sie auf *Füllen*. Achten Sie während des Füllvorgangs auf die Öffnung der Reservoir-Nadel. Wenn Sie einen nsulintropfen an der Nadelspitze erkennen können, tippen Sie auf OK

Wenn Sie keinen Insulintropfen an der Nadelspitze erkennen können, tippen Sie auf Abbrechen. Wenn Sie nach maximal 2 Minuten noch keinen Insulintropfen an der Nadelspitze sehen, ist noch zu viel Luft im Reservoir. Wenn auch nach wiederholtem Füllen kein Insulintropfen sichtbar ist, müssen Sie ein neues Reservoir verwenden. Wenn Sie auf Abbrechen tippen oder keine Daten eingeben, wird nach 2 Minuten eine Meldung angezeigt, die Sie über den fehlgeschlagenen llversuch informiert. Sie können dann das Reservoir austauschen oder den Füllvorgang erneut starten

- 9 Halten Sie die Mikropumpe so, dass sich die Reservoir-Nadel über dem grauen Kanülenkopf der Pumpenhalterung befindet. 10 Setzen Sie die Reservoir-Nadel der Mikropumpe auf den
- grauen Kanülenkopf der Pumpenhalterung. **11** Drehen Sie die Mikropumpe vorsichtig in die richtige Position.
- Üben Sie leichten Druck auf das Pumpenschild aus, um sicherzustellen, dass die Reservoir-Nadel im Kanülenkopf der Pumpenhalterung verbleibt. 12 Nach einer Achteldrehung (etwa 45 Grad) rastet die
- Mikropumpe in die vorderen und hinteren Haken der 'umpenhalterung ein
- 13 Überprüfen Sie die vorderen und hinteren Haken der Pumpenhalterung und stellen Sie sicher, dass die Mikropumpe richtig eingerastet ist.

Reinigung und Desinfektion

Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung des Mikropumpensystems im Kapitel Pflege und Wartung.

Entsorgung Entsorgen Sie benutzte Produkte entsprechend den in Ihrem Land

geltenden Vorschriften. Weitere Auskünfte zur richtigen Entsorgung kann Ihnen Ihre Gemeindeverwaltung geben. Deutschland

Accu-Chek Kundenservice: Kostenfreie Telefonnummer 0800 4466800 Montag bis Freitag: 08:00 bis 18:00 Uhr

www.accu-chek.de





























Österreich Accu-Chek Kunden Service Center +43 1 277 27-596 www.accu-chek.at Accu-Chek Kundenservice 0800 11 00 11 gebührenfrei www.accu-chek.ch Belgien Tel: 0800-93626 (Roche Diabetes Service) www.accu-chek.be

(FR) Instructions d'utilisation Base de la pompe Accu-Chek Solo

Utilisation prévue

La base de la pompe Accu-Chek Solo fait partie de la micropompe. Elle contient les éléments mécaniques ainsi que le système électronique de commande et de surveillance du fonctionnement de la pompe. La base de pompe Accu-Chek Solo est destinée à la perfusion d'insuline continue dans le cadre du traitement du diabète sucré insulinodépendant Contenu de la boîte et conditions de stockage Voir emballage extérieur. Vous trouverez les explications des

symboles dans le manuel d'utilisation du système de icropompe Accu-Chek Sol

Vue d'ensemble des composants

A Réservoir factice (de protection) (bleu) B Code de liaison C Couvercle de la pompe

D Orifice pour tige filetée télescopique

Risque de suffocation

Ce produit contient de petites pièces susceptibles d'être

Conservez toutes les petites pièces hors de la portée de jeunes enfants ou de personnes aux capacités réduite

Avant de commenc Lisez les présentes instructions d'utilisation et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du système de micropompe Accu-Chek Solo. Prenez bonne note de tous les avertissements, informations et remarques requis pour une utilisation sûre et appropriée du système de micropompe.

Ce dispositif est destiné à n'être utilisé que par 1 seule personne et peut être réutilisé. Vous pouvez utiliser la base de la pompe jusqu'à 6 mois.

Remplacez la base de la pompe au plus tard à l'expiration de cette période. Une utilisation de la base de la pompe au-delà de cette période peut entraîner une administration d'insuline inappropriée

Mise en service de la base de la pompe

Pour mettre la base de la pompe en service, vous aurez besoin d'une télécommande de gestion du diabète Accu-Chek Solo, d'un réservoir Accu-Chek Solo rempli d'insuline ainsi que d'une unité de canule & support de pompe Accu-Chek Solo Pour remplacer un composant du système de micropompe, utilisez toujours le menu Remplacer de la télécommande de gestion du diabète.

Pour visionner une animation vidéo récapitulant les étapes de manipulation, appuyez sur la touche Aide sur la télécommande de gestion du diabète.

- Dans l'affichage de l'état de la télécommande de gestion du diabète, appuyez sur le niveau du réservoir 🗐. Appuyez sur Base de la pompe à l'affichage Remplacer composants système. Le réservoir est aussi automatiquement sélectionné Appuyez sur *Remplacer* et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran
- 2 Retirez le réservoir factice (de protection) bleu (A) de la base de la pompe 3 Alianez la tige filetée télescopique du réservoir rempli de
- manière à ce que vous puissiez l'insérez dans l'orifice pour tige filetée télescopique (D) de la base de la pompe. Emboîtez le réservoir rempli sur la base de la pompe jusqu'à ce que les deux composants soient fermement connectés
- 4 Une fois que les deux composants ont été correctement raccordés ensemble et que la pile est activée, la micropompe émet le son de démarrai En l'absence de ce son, vérifiez si la pile a été activée et
- répétez l'étape 3 5 Assurez-vous de l'absence d'interstice entre le réservoir et la base de la pompe.
- La base de la pompe et le réservoir ne sont correctement t émis **et** que la base de la pompe et le réservoir sont bien connectés.
- 6 Reglez les unites d'insuline remplissant le reservoir a l'aide des touches 🗢 et 😳. Le volume de remplissage defini est predefini pour le prochain remplissage du reservoir. Appuyez sur Enreaistrer
- 7 Placez la télécommande de gestion du diabète à proximité de la micropompe pour établir une liaison radio. Appuyez sur Suivant. Attendez un moment. Appuyez sur Scanner le code de

Orientez la caméra de la télécommande de gestion du diabète sur le code de liaison (B) de la base de la pompe. Tenez la télécommande de gestion du diabète de sorte que le code de liaison apparaisse en entier. Un son est émis lorsque le code de liaison a été détecté.

Si aucun son n'est émis, le code de liaison n'a pas été détecté. Appuvez sur 🗁 pour revenir à l'affichage *Identifier Ia* micropompe. Appuyez sur Saisir le code de pompe. Vous pouvez trouver le code de pompe dans l'enveloppe située dans le tiroir inférieur de l'emballage du système de micropompe ou sur la face interne du couvercle de l'emballage de la micropompe.

En présence de plusieurs micropompes accessibles saisissez le numéro de série de votre micropompe affiché à l'écran Sélectionner le numéro de série nomne. Le numéro de série de la pompe est indiqué sur l'étiquette du couvercle de la pompe (C) et sur l'emballage à côté du symbole 💌. 8 La micropompe est maintenant prête au remplissage de

l'aiquille du réservoir. **AVERTISSEMENT**

Risque d'hypoglycémie (niveau de glycémie bas) Lors du remplissage de l'aiguille du réservoir d'insuline, la micropompe administre en une seule fois une quantité d'insuline considérable.

Ne remplissez pas l'aiguille du réservoir alors qu'elle est raccordée à une unité de perfusion fixée à votre corps. Vous risquez d'administrer une quantité d'insuline incontrôlée.

Appuyez sur *Remplir*. Observez l'orifice de l'aiguille du réservoir lors du remplissage. Appuyez sur OK si vous pouvez distinguer une goutte d'insuline à la pointe de l'aiguille. Si vous ne pouvez **pas** distinguer de goutte d'insuline à la pointe de l'aiguille, appuyez sur Interrompre. Le réservoir es encore rempli d'une quantité excessive d'air lorsque vous ne voyez aucune goutte d'insuline apparaître à la pointe de l'aiquille après 2 minutes maximum. Vous devez utiliser un nouveau réservoir si aucune goutte d'insuline n'est visible après un nouveau remplissage. Après avoir appuyé sur Interrompre ou en l'absence de données saisies, un message d'information s'affiche après 2 minutes pour vous indique l'échec du remplissage. Vous pouvez alors remplacer le réservoir ou reprendre le remplissage.

9 Tenez la micropompe de manière à ce que l'aiguille du réservoir se trouve au-dessus de l'extrémité grise de la canule du support de pompe.

10 Placez l'aiguille du réservoir de la micropompe sur l'extrémité grise de la canule du support de pompe

- 11 Tournez la micropompe avec précaution pour la mettre en place. Vous pouvez appuver légèrement sur le couvercle de la pompe pour vous assurer que l'aiquille du réservoir reste dans
- l'extrémité de la canule du support de pompe. 12 Après un huitième de tour (environ 45 degrés), la micropompe s'enclenche de manière audible dans les ergots avant et
- arrière du support de pompe. 13 Inspectez les ergots avant et arrière du support de pompe pour vous assurer que la micropompe soit correctement enclenchée

Nettoyage et désinfection

Pour obtenir de plus amples détails, veuillez consulter le chapitre Entretien et maintenance dans le manuel d'utilisation du système de micropompe

Mise au rebut

Éliminez les produits usagés conformément à la réglementation en vigueur dans votre pays. Pour obtenir de plus amples informations sur l'élimination correcte, veuillez contacter votre conseil municipal ou les autorités locales Distribué en France par Roche Diabetes Care France SAS , Avenue du Vercors, B.P. 59

38240 Mevlan Cedex, France www.accu-chek.t Service après-vente : contactez votre prestataire de service

Suisse Service clientèle Accu-Chek 0800 11 00 11 appel gratuit

www.accu-chek.ch

él : 0800-93626 (Roche Diabetes Service) www.accu-chek.be

(IT) Istru zioni per l'uso Base del microinfusore Accu-Chek Solo

Uso previsto

La base del microinfusore Accu-Chek Solo è parte integrante del microinfusore. Contiene i componenti meccanici ed elettronici che controllano e monitorano il funzionamento del microinfusore. La base del microinfusore Accu-Chek Solo è concepita per l'infusione continua d'insulina nel trattamento dei pazienti con diabete mellito che necessitano di insulina.

Contenuto della confezione e condizioni di conservazione /edere confezione esterna. La spiegazione dei simboli è riportata nel manuale per l'uso del sistema di microinfusione senza

catetere Accu-Chek Solo

Descrizione dei component A Pseudoserbatoio di protezione (blu) B Codice di associazione C Parete del microinfusore D Ingresso dell'asta del piston

Rischio di soffocamento

Questo prodotto contiene piccole parti che potrebbero essere Conservare le parti più piccole fuori dalla portata dei bambini o delle persone con disabilità.

Prima di iniziare Leggere gueste istruzioni per l'uso e le indicazioni contenute nel Manuale per l'uso del sistema di microinfusione senza catetere Accu-Chek Solo. Prestare particolare attenzione a tutte le avvertenze, le informazioni e le note relative all'uso corretto e

sicuro del sistema di microinfusione senza catetere Questo prodotto può essere utilizzato più volte ma deve essere utilizzato sempre e solo dalla medesima persona. È possibile utilizzare la base del microinfusore per un massimo di 6 mesi. Sostituire la base del microinfusore al più tardi allo scadere del periodo indicato. Se si utilizza la base del microinfusore una volta trascorso questo periodo, l'erogazione d'insulina potrebbe isultare inaccurata.

Preparazione della base del microinfusore Per preparare la base del microinfusore sono necessari lo strumento di gestione del diabete Accu-Chek Solo, il serbatoio

Accu-Chek Solo riempito d'insulina, e l'unità cannula & supporto del microinfusore Accu-Chek Solo. Per sostituire uno dei componenti del sistema di microinfusione

senza catetere, utilizzare sempre il menu Sostituzione dello strumento di gestione del diabete Per visualizzare un video che illustra questa procedura, toccare

- Guida sullo strumento di gestione del diabete. 1 Nel quadro generale dello strumento 🗐 toccare il simbolo del livello del serbatoio. Toccare *Base del microinfusore* dalla schermata Sostituzione dei componenti del sistema. Anche il serbatoio viene selezionato automaticamente. Toccare Sostituisci e seguire le istruzioni sullo schermo.
- Togliere lo pseudoserbatoio di protezione blu (A) dalla base del
- 3 Allineare l'asta del pistone del serbatoio già riempito, in modo da poterla inserire nell'ingresso dell'asta del pistone (D) sulla base del microinfusore. Spingere il serbatoio già riempito nella base del microinfusore fino a quando entrambi i componenti sono collegati saldamente.
- 4 Quando i due componenti sono collegati tra loro correttamente e la batteria è attivata, il microinfusore emette il suono di
- Se questo suono non viene emesso, controllare che la batteria sia stata attivata e ripetere la procedura al punto 3. Accertarsi che non vi sia alcuno spazio vuoto tra il serbatoio e
- la base del microinfusore La base del microinfusore e il serbatoio sono collegati correttamente soltanto quando viene emesso il suono di Avvio e quando non ci sono spazi vuoti tra il serbatoio e la base del microinfusore.
- 6 Impostare le unita d'insulina presenti nel serbatoio con 🗢 e 🕀. La quantità di riempimento impostata è il valore preimpostato per il prossimo riempimento del serbatoio. Toccare Salva.
- Tenere lo strumento vicino al microinfusore per stabilire la connessione radio. Toccare Avanti. Attendere gualche istante. Toccare Scansione del codice di associazione. Puntare la fotocamera dello strumento verso il codice di associazione (B) riportato sulla base del microinfusore. Tenere lo strumento in modo che il codice di associazione possa essere scansionato per intero. Quando il codice di associazione è stato scansionato correttamente, si sente ul

Se non si sente alcun suono, significa che il codice di associazione non è stato scansionato correttamente. Toccare ← per tornare alla schermata *Autenticazione del* microinfusore. Toccare Immissione del codice del microinfusore. Il codice del microinfusore si trova nella busta posta nel cassetto inferiore della confezione del sistema di microinfusione senza catetere oppure è riportato sul lato interno del coperchio della confezione del microinfusore. Se ci sono diversi microinfusori nelle vicinanze, toccare il numero di serie del proprio microinfusore sulla schermata Selezionare il numero di serie del microinfusore. Il numero di serie del microinfusore è riportato sull'etichetta della parete del microinfusore (C) e sulla confezione accanto al

simbolo 💵. 8 Il microinfusore è ora pronto per riempire l'ago del serbatoio

Rischio di ipoglicemia (livello glicemico basso) Quando si riempie di insulina l'ago del serbatoio, il microinfusore eroga immediatamente una considerevole quantità di insulina.

Non riempire l'ago del serbatoio guando è collegato all'unità d'infusione applicata sul corpo. Si potrebbe erogare insulina in

Toccare *Biempi* Osservare il foro dell'ago del serbatojo durante il riempimento. Quando si vede una goccia d'insulina sulla punta dell'ago, toccare OK.

Se non si vede alcuna goccia d'insulina sulla punta dell'ago toccare Annulla. Se al massimo dopo 2 minuti non è ancora visibile una goccia d'insulina sulla punta dell'ago significa che nel serbatoio c'è ancora troppa aria. Se anche dopo aver riempito nuovamente l'ago del serbatoio non è ancora visibile una goccia d'insulina è necessario utilizzare un serbatoio nuovo. Se si tocca Annulla o non si immettono i dati, dopo 2 minuti viene visualizzato un messaggio di informazione che

- avvisa del riempimento non riuscito. Si può quindi sostituire il serbatoio o riavviare il riempimento 9 Tenere il microinfusore in modo che l'ago del serbatoio si trovi al di sopra della testina grigia della cannula del supporto del
- microinfusore 10 Posizionare l'aco del serbatoio del microinfusore sulla testina
- grigia della cannula del supporto del microinfusore. 11 Ruotare delicatamente il microinfusore in posizione. È possibile applicare una leggera pressione sulla parete del microinfusore in modo che l'ago del serbatoio resti inserito nella testina della cannula presente sul supporto del

12 Dopo un ottavo di giro (circa 45 gradi), il microinfusore si ferma agganciandosi con un clic ai dentelli presenti sulla parte anteriore e sulla parte posteriore del supporto del microinfusor

13 Controllare i dentelli sulla parte anteriore e posteriore del supporto del microinfusore per accertarsi che il microinfusore sia stato collocato correttamente

Pulizia e disinfezion

Per maggiori informazioni, consultare il capitolo Cura e manutenzione del Manuale per l'uso del sistema di microinfusione senza catetere. Smaltimento

Eliminare i prodotti usati secondo le disposizioni locali. Per Comune o l'autorità locale competente.

Servizio Assistenza Numero Verde 800 089 300 www.accu-chek.it

Svizzera Servizio clienti Accu-Chek 0800 11 00 11 gratuito www.accu-chek.ch

(ES) Instrucciones de uso

la diabetes mellitus que requiere insulina.

tratamiento de la diabetes Accu-Chek Solo.

A Tapa de protección del microsistema (azul)

C Cubierta posterior del sistema de infusión

Sinopsis de componente

B Código de sincronización

D Abertura para el émbolo

Riesgo de asfixia

Antes de empezar

utilizarse por hasta 6 meses.

administración inexacta de insulina.

de diabetes

Contenido del envase y condiciones para el

Base del sistema de infusión Accu-Chek Solo Uso previsto

La base del sistema de infusión Accu-Chek Solo es un

componente del microsistema de infusión. Contiene los

componentes mecánicos y los componentes electrónicos para el

control y la monitorización del funcionamiento del sistema de

Consulte el embalaje exterior. Hallará las explicaciones de los

símbolos en las instrucciones de uso del sistema para el

Este producto contiene piezas pequeñas que pueden ser

Conserve las piezas pequeñas fuera del alcance de niños

Lea estas instrucciones de uso y las indicaciones de las

instrucciones de uso del sistema para el tratamiento de la

puede ser reutilizado. La base del sistema de infusión puede

infusión después de este periodo puede provocar una

Puesta en funcionamiento de la base del sistema de

reservorio Accu-Chek Solo lleno de insulina y una unidad de

5 Asegúrese de que no queda espacio libre entre el reservorio y

6 Ajuste las unidades de insulina que contiene el reservorio con

cánula & soporte del sistema de infusión Accu-Chek Solo.

toque Ayuda en el administrador de diabetes.

base del sistema de infusión

unidos firmemente.

sonido de Inicio

repita el paso 3.

la base del sistema de infusión

unidos perfectamente.

Toque en Guardar.

7 Mantenga el administrador de diabetes cerca del microsistema de infusión para establecer la conexión inalámbrica. Toque en Siguiente. Espere un momento. Togue en Escanear código de sincronización Dirija la cámara del administrador de diabetes hacia el código de sincronización (B) de la base del sistema de infusión. Al hacerlo, sostenga el administrador de diabetes de modo que se capture por completo el código de sincronización. Una vez detectado el código de sincronización se emitirá un sonido. Si no suena ningún sonido, significa que no se ha detectado el código de sincronización: Toque en 🗁 para volver a la pantalla Detectar microsistema de infusión. Toque en Introducir clave del sistema de infusión. Encontrará la clave del sistema de infusión en el sobre en el cajón inferior del envase del sistema para el tratamiento de la diabetes o en el lado interior de la tapa del envase del microsistema de Si dentro del alcance se encuentran varios microsistemas de infusión, toque el número de serie de su microsistema de infusión en la pantalla Seleccionar número de serie del sistema de infusión. Encontrará el número de serie del sistema de infusión en la etiqueta de la cubierta posterior del sistema de infusión (C) y en el envase junto al símbolo s. 8 Ahora el microsistema de infusión está listo para llenar la aquia del reservorio. ADVERTENCIA Riesgo de hipoglucemia (nivel de glucemia baio) Al llenar la aguja del reservorio con insulina, el microsistema de infusión administra una cantidad de insulina considerable de una vez. No llene la aguja del reservorio mientras esté conectada a un equipo de infusión conectado a su cuerpo. Podría administrar una cantidad de insulina no deseada. Toque en Llenar. Durante el proceso de llenado, observe la abertura de la aquja del reservorio. Si puede ver una gota de insulina en la punta de la aguja, toque Aceptar Si no puede ver ninguna gota de insulina en la punta de la aguja, toque en *Cancelar*. Si después de 2 minutos como máximo todavía no puede ver ninguna gota de insulina en la punta de la aquia, todavía hav demasiado aire en el reservorio Si después de otro llenado aún no se puede ver ninguna gota de insulina, es necesario utilizar un reservorio nuevo. Si toca en Cancelar o no realiza ninguna entrada, tras 2 minutos aparecerá un mensaje de información indicando que el proceso de llenado ha fallado. Entonces, tiene la opción de sustituir el reservorio o iniciar el proceso de llenado de nuevo ulteriori informazioni sul corretto smaltimento, contattare il proprio 9 Sostenga el microsistema de infusión de manera que la aguja del reservorio quede sobre el cabezal de cánula gris del soporte del sistema de infusión. 10 Coloque la aguja del reservorio del microsistema de infusión encima del cabezal de cánula gris del soporte del sistema de infusión 11 Gire el microsistema de infusión con cuidado hasta colocarlo en su sitio. Puede aplicar una ligera presión sobre la cubierta posterior del sistema de infusión para asegurarse de que la aguja del reservorio permanece dentro del cabezal de la cánula del soporte del sistema de infusión 12 Después de un octavo de vuelta (aprox. 45 grados), el microsistema de infusión encaja perceptiblemente en los ganchos delantero y trasero del soporte del sistema de 13 Examine los ganchos delantero y trasero del soporte del sistema de infusión para asegurarse de que el microsistema de infusión está encajado correctamente en su sitio. Limpieza y desinfecció Para información más detallada, consulte el capítulo *Cuidados y* mantenimiento de las instrucciones de uso del sistema para el tratamiento de la diabetes. Fliminación Deseche los productos usados según las normas locales vigentes. Para obtener información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con el avuntamiento o autoridad local competente. Línea de Atención al Cliente: 900 400 000 infusión. La base del sistema de infusión Accu-Chek Solo ha sido www.accu-chek.es diseñada para la infusión continua de insulina en el tratamiento de República Argentina Autorizado por ANMAT Certificado Nº PM-2276-11 Director Técnico: Farm. Nicolás Martínez

Importado por: Roche Diabetes Care Argentina S.A. Otto Krause 4650 - Dock 25 - Tortuguitas - Pcia. Bs.As. Centro de servicio y atención al cliente 0800-333-6365 www.accu-chek.com.ar

Chile Importado y distribuido por: Roche Chile Ltda. Av. Cerro El Plomo 5630 - piso 12 Las Condes - Santiago - **Chile** Servicio de Atención al Cliente Chile: 800 471800 www.accu-chek.cl

diabetes Accu-Chek Solo. Tenga especialmente en cuenta todas las advertencias, información y notas necesarias para un uso seguro y adecuado del sistema para el tratamiento de la diabetes. Este producto está destinado a ser utilizado por 1 sola persona y

Sustituya la base del sistema de infusión a más tardar una vez transcurrido dicho periodo. El uso de la base del sistema de

Para poner en funcionamiento la base del sistema de infusión necesitará un administrador de diabetes Accu-Chek Solo. un

Para sustituir un componente del sistema para el tratamiento de la diabetes, utilice siempre el menú Sustituir en el administrador

Para ver una animación de vídeo de los pasos que debe seguir,

1 En la pantalla de estado del administrador de diabetes, toque en el nivel de llenado del reservorio 🗐 Toque en Base del sistema de infusión en la pantalla Sustituir componentes del

sistema. El reservorio se selecciona automáticamente a la vez. Toque en Sustituir y siga las instrucciones mostradas en la

2 Retire la tapa azul de protección del microsistema (A) de la

3 Oriente el émbolo del reservorio lleno de modo que pueda nsertarlo en la abertura para el émbolo (D) de la base del

sistema de infusión. Empuje el reservorio lleno sobre la base del sistema de infusión hasta que ambos componentes estén

4 Si ambos componentes están unidos entre sí correctamente y la pila está activada, el microsistema de infusión emite el

Si no se emite el sonido, compruebe que la pila esté activada y

La base del sistema de infusión y el reservorio solo están conectados correctamente cuando se emite el sonido de Inicio

y cuando la base del sistema de infusión y el reservorio están

y ①. La cantidad de llenado ajustada se guarda como ajuste predeterminado para el próximo llenado del reservorio.

PT Instruções de utilização Base da bomba Accu-Chek Solo

Utilização prevista

A base da bomba Accu-Chek Solo é um componente da microbomba. A base da bomba inclui os componentes mecânicos e também o sistema eletrónico para controlar e monitorizar o funcionamento da bomba. A base da bomba Accu-Chek Solo foi concebida para a infusão subcutânea contínua de insulina, no tratamento da diabetes mellitus com insulina.

Conteúdo da embalagem e condições de conservação Consulte a embalagem exterior. Pode encontrar as explicações dos símbolos no manual de utilização do sistema de microbomba Accu-Chek Solo.

Síntese dos componen A Tampa reservatório (azul)

B Código de emparelhamento

C Cobertura da bomba D Abertura para a haste do êmbol

ADVERTÊNCIA Perigo de asfixia

Este produto contém peças pequenas que podem ser engolidas. Mantenha as pecas pequenas fora do alcance de criancas pequenas e de pessoas com deficiências.

Antes de comeca Leia estas instruções de utilização e as instruções no manual de utilização do sistema de microbomba Accu-Chek Solo. Tenha em especial atenção todas os advertências, informações e notas necessários para o uso seguro e adeguado do sistema de

microbomba Este produto destina-se a ser utilizado apenas por 1 pessoa e pode ser reutilizado. A base da bomba pode ser utilizada por até 6

Após este período, substitua a base da bomba. A utilização da base da bomba para além deste período pode originar uma administração incorreta de insulina

Colocar a base da bomba em funcionamento

Para colocar a base da bomba em funcionamento, precisa de um gestor de diabetes Accu-Chek Solo, um reservatório Accu-Chek Solo cheio de insulina e um conjunto da cânula & suporte da bomba Accu-Chek Solo.

Para substituir um componente do sistema de microbomba utilize sempre o menu Substituir do gestor de diabetes. Para ver um vídeo de animação dos diversos passos, toque em

Ajuda no gestor de diabetes. 1 Toque no nível do reservatório 🗊 no ecrã de estado do gestor de diabetes. Toque em *Base da bomba* no ecrã *Substituir os componentes do sistema*. O reservatório é selecionado

- automaticamente. Toque em Substituir e siga as indicações no Retire a tampa reservatório azul (A) da base da bomba.
- 3 Alinhe a haste do êmbolo do reservatório cheio, de modo a poder inseri-lo na abertura para a haste do êmbolo (D) existente na base da bomba. Empurre o reservatório cheio contra a base da bomba até ambas as partes encaixarem firmemente
- 4 Quando ambos os componentes estiverem ligados corretamente e a pilha estiver ativada, a microbomba emite o som de Inicialização. Se este som não for emitido, verifique se a pilha está ativada e
- repita o passo 3. 5 Certifique-se de que não existe nenhum espaço entre o
- reservatório e a base da bomba A base da bomba e o reservatório só estão ligados corretamente quando for emitido o som de Inicialização e quando a base da bomba e o reservatório encaixarem na
- 6 Utilize os botões 🗢 e 🕒 para definir as unidades de insulina enchidas no reservatório. A quantidade de enchimento configurada é utilizada como predefinição para o próximo enchimento do reservatório. Toque em Guardar.
- 7 Mantenha o gestor de diabetes perto da microbomba para estabelecer uma ligação via rádio. Toque em Seguinte. Aguarde um momento. Toque em Digitalizar código de emparelhamento.

Aponte a câmara do gestor de diabetes para o código de emparelhamento (B) da base da bomba. Segure o gestor de diabetes de modo a ler todo o código de emparelhamento. É emitido um som guando o código de emparelhamento tiver sido detetado.

Caso não se ouça qualquer som, o código de emparelhamento não foi detetado: Toque em 🗁 para voltar ao ecrã Detetar microbomba. Toque em Introduzir código da *bomba*. O código da bomba está colocado no envelope na gaveta inferior da embalagem do sistema de microbomba e no lado interior da tampa da embalagem da microbomba. Se existirem diversas microbombas dentro do alcance, toque no número de série da microbomba, no ecrã Selecionar o número de série da bomba. O número de série da microbomba encontra-se na etiqueta da cobertura da bomba (C) e na embalagem ao lado do símbolo 🔊.

A microhomba está agora preparada p reservatório

ADVERTÊNCIA

Risco de hipoglicemia (nível de glicemia baixo) Ao encher a agulha do reservatório com insulina, a microbomba aplica uma quantidade considerável de insulina de uma só vez.

Não encha a agulha do reservatório guando esta estiver ligada a um conjunto de infusão aplicado no seu corpo. Poderá administrar uma quantidade não controlada de insulina.

Toquem em *Encher*. Durante o processo de enchimento, tenha em atenção a abertura da agulha do reservatório. Se conseguir detetar uma gota de insulina na ponta da agulha, toque em OK.

Se **não** conseguir detetar uma gota de insulina na ponta da agulha, togue em *Cancelar*. Se não conseguir detetar uma gota de insulina na ponta da agulha após 2 minutos, no máximo, ainda existe ar excessivo no reservatório. Se não vi nenhuma gota de insulina após vários enchimentos, terá de utilizar um novo reservatório. Se tocar em *Cancelar* ou não introduzir nenhum dado durante 2 minutos, será apresentada uma mensagem a indicar que o enchimento foi malsucedido. Pode então substituir o reservatório e reiniciar o enchimento.

- **9** Segure a microbomba numa posição em que a agulha do reservatório figue acima da cabeca cinzenta da cânula do suporte da bomba.
- 10 Coloque a agulha do reservatório da microbomba na cabeça cinzenta da cânula do suporte da bomba.
- 11 Rode a microbomba com cuidado até esta ficar em posição Pode aplicar uma ligeira pressão na cobertura da bomba para se certificar de que a agulha do reservatório fica no interior da cabeça da cânula do suporte da bomba.
- 12 Após um oitavo de volta (aprox. 45 graus), a microbomba encaixa nos ganchos anterior e posterior do suporte da
- 13 Examine os ganchos anterior e posterior do suporte da bomba para se certificar de que a microbomba está devidamente encaixada.

Limpeza e desinfeção

Para mais detalhes, veja o capítulo Limpeza e manutenção no manual de utilização do sistema de microbomba

Elimine os produtos usados de acordo com os regulamentos locais. Para mais informações sobre a eliminação adequada, contacte a Câmara ou as autoridades locais.

Portugal Linha de Assistência a Clientes 800 911 912

(todos os dias, 24h por dia) www.accu-chek.pt

NL Gebruiksaanwijzing Accu-Chek Solo-pompbasis

De Accu-Chek Solo-pompbasis is een onderdeel van de micropomp. De pompbasis bevat zowel de mechanische onderdelen als de elektronica voor het aansturen en controlerer van de werking van de pomp. De Accu-Chek Solo-pompbasis is bedoeld voor continue toediening van insuline bij de behandeling van insulineafhankelijke diabetes mellitus nhoud van de verpakking en bewaarcondities

Zie de buitenverpakking. U kunt de verklaringen van de symbolen in de gebruiksaanwijzing van het Accu-Chek Solo-micropompsysteem vinden. Overzicht onderdelen

A Reservoirdeksel (blauw) B Koppelingscode

C Pompafscherming D Opening voor aandrijfstang

Verstikkingsgevaar Dit product bevat kleine onderdelen, die ingeslikt kunnen

Bewaar kleine onderdelen buiten het bereik van kleine kinderen en mensen met een functiebeperking.

Voordat u begint Lees deze gebruiksaanwijzing en de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van het Accu-Chek Solo-micropompsysteem goed door. Neem in het bijzonder alle waarschuwingen, informatie en opmerkingen in acht, die nodig zijn voor het veilige en correcte

gebruik van het micropompsystee Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij 1 persoon en mag meerdere malen worden gebruikt. De pompbasis mag maximaal 6 maanden worden gebruikt.

Vervang de pompbasis uiterlijk na deze periode. Als u de ompbasis na deze periode gebruikt, kan dit tot onnauwkeurige pediening van insuline leiden.

Pompbasis in gebruik nemer

Om de pompbasis in gebruik te nemen, heeft u een Accu-Chek Solo-diabetesmanager, een met insuline gevuld Accu-Chek Solo-reservoir en een Accu-Chek Solocanulesysteem & pomphouder nodig. Om een onderdeel van het micropompsysteem te vervangen, moet

u altijd het menu Vervangen op de diabetesmanager gebruiken. Om een videoanimatie met de betreffende handelingen te bekijken, moet u op de diabetesmanager op *Help* tikke 1 Tik in het statusscherm van de diabetesmanager op het

- reservoirniveau . Tik in het scherm Systeemonderdele vervangen op Pompbasis. Het reservoir wordt automatisch meegeselecteerd. Tik op Vervangen en volg de aanwijzingen op de display op. Verwijder de blauwe reservoirdeksel (A) van de pompbasis
- 3 Breng de aandrijfstang van het gevulde reservoir in een zodanige positie, dat u deze in de opening voor de aandrijfstang (D) van de pompbasis kunt schuiven. Druk het gevulde reservoir on de pomphasis tot beide delen goed met elkaar zijn verbonden.
- 4 Als beide onderdelen correct met elkaar zijn verbonden en de batterij geactiveerd is, geeft de micropomp het startgeluid af. Als dit geluid niet afgaat, moet u controleren of de batterij is geactiveerd en vervolgens stap 3 opnieuw uitvoeren. 5 Zorg ervoor, dat er zich tussen het reservoir en de pompbasis
- aeen ruimte bevindt. De pompbasis en het reservoir zijn alleen correct met elkaa verbonden als het *start*geluid afgaat **en** de pompbasis en het
- reservoir naadloos met elkaar zijn verbonden. 6 Stel met 🗢 en 😳 het aantal insuline-eenheden in waarme het reservoir is gevuld. De ingestelde vulhoeveelheid word opgeslagen als vooraf ingestelde instelling voor de eerstvolgende keer dat het reservoir wordt gevuld. Tik op

Houd de diabetesmanager dicht bij de micropomp om de draadloze verbinding tot stand te brengen. Tik op Verder. Wacht even. Tik vervolgens op Koppelingscode scannen Richt de camera van de diabetesmanager op de koppelingscode (B) van de pompbasis. Houd de esmanager hierbij zodanig, dat de koppelingso volledig wordt gescand. Als de koppelingscode is herkend, gaat er een geluid af.

Als er geen geluid afgaat, is de koppelingscode niet herkend. Tik op \bigcirc om naar de displayweergave *Micropomp herkennen* terug te keren. Tik op Code van pomp invoeren. U vindt de code van de pomp in de envelop in de onderste lade van de verpakking van het micropompsysteem of aan de binnenkant van de deksel van de verpakking van de micropomp. Als er zich meerdere micropompen binnen het bereik van de diabetesmanager bevinden, moet u in het displayweergave Serienummer van nomn selecteren op het serienummer van uw micropomp tikken. Het serienummer van uw micropomp vindt u op het etiket van de pompafscherming (C) en op de verpakking naast het symbool SN.

De micronomo is nu gereed om de r A WAARSCHUWING

Risico van een hypoglykemie (lage bloedglucosespiegel Als de reservoirnaald met insuline wordt gevuld geeft de micropomp in eenmaal een aanzienlijke insulinehoeveelheid

Vul de reservoirnaald niet als deze met een infusiesysteem is gekoppeld dat met uw lichaam is verbonden. U kunt een ontroleerde insulinehoeveelheid toedienen.

Tik on Vullen. Let tiidens het vullen op de opening voor de reservoirnaald. Als u een druppel insuline uit de punt van de naald ziet verschijnen, moet u op OK tikken.

Als u geen druppel insuline uit de punt van de naald ziet verschijnen, moet u op Annuleren tikken. Als u na maximaal 2 minuten nog geen druppel insuline uit de punt van de naald ziet verschijnen, is er nog teveel lucht in het reservoir. Als er ook na herhaald vullen geen druppel insuline zichtbaar is. moet u een nieuw reservoir gebruiken. Als u op Annuleren tikt of geen gegevens invoert, wordt na 2 minuten een natiemelding weergegeven met de mededeling dat het vullen is mislukt. U heeft dan de mogelijkheid om het reservoir te vervangen of de vulprocedure opnieuw te starten. 9 Houd de micropomp in een zodanige positie dat de

- reservoirnaald zich boven de griize canulekop van de pomphouder bevindt. 10 Plaats de reservoirnaald van de micropomp op de grijze
- canulekop van de pomphouder. 11 Draai de micropomp voorzichtig op zijn plaats. U mag hierbij
- lichte druk op de pompafscherming uitoefenen om ervoor te zorgen dat de reservoirnaald in de canulekop van de pomphouder blijft.
- 12 Na een achtste slag (circa 45 graden) klikt de micropomp in de haken aan de voorkant en de achterkant van de pomphouder. 13 Controleer de haken aan de voorkant en de achterkant van de pomphouder om er zeker van te zijn dat de micropomp correct op zijn plaats is vastgeklikt.
- Reiniaina en ontsmettina

Raadpleeg voor meer informatie het hoofdstuk Onderhoud in de gebruiksaanwijzing van het micropompsysteem.

Afvalverwiidering Gooi de gebruikte producten weg conform de hiervoor geldende lokale voorschriften. Meer informatie over de juiste manier van afvalverwijdering kan worden ingewonnen bij de lokale overheid

Nederland **Boche Diabetes Servic** Tel. 0800-022 05 85

www.accu-chek.nl

Tel: 0800-93626 (Roche Diabetes Service) www.accu-chek.be



ACCU-CHEK' So

mt 2

CO. / I





200

2 Fiern det blå beskyttelseslåg til pumpebasen (A) fra

- er aktiveret og gentage trin 3.
- 5 Sørg for, at der ikke er noget mellemrum mellem reservoire og pumpebasen for Start udsendes, og når pumpebasen og reservoiret er tæt

gemmes som forindstilling for den næste fyldning af reservoiret. Trvk på Gem. radioforbindelsen. Tryk på *Næste*. Vent et øjeblik. Tryk på *Skan* pardannelseskode.

Ret diabetes managerens kamera mod pumpebasens pardannelseskode (B). Hold diabetes manageren, så hele pardannelseskoden kan læses. Når pardannelseskoden e ntificeret, udsendes der en lyd

Hvis der ikke udsendes en lvd. er pardannelseskoden ikke blevet identificeret. Tryk på 🗁 for at vende tilbage til skærmen Identificér mikropumpe. Tryk på Indtast pumpenøgle Du finder pumpenøglen i kuverten i den nederste skuffe til mikropumpesystemets emballage eller på indersiden af mikropumpe-emballagens låg. Hvis flere mikropumper befinder sig inden for rækkevidde, skal du trykke på serienummeret for din mikropumpe på skærmen Vælg pumpens serienummer. Pumpens serienumme finder du på pumpebeskyttelsespladens etiket (C) og på emballagen ved siden af sil-symbole

8 Mikropumpen er nu klar til at fylde reservoirnåler Risiko for hypoglykæmi (lavt blodsukkerniveau) Når du fylder reservoirnålen med insulin, tilfører mikropumpen en betydelig insulinmængde på én gang. Reservoirnålen må ikke fyldes, mens den er forbundet til en infusionsenhed, som er tilsluttet din krop. Du kan komme til at

tilføre en ukontrolleret insulinmængde Tryk på *Fyld*. Vær opmærksom på reservoirnålens åbning under fyldningen. Hvis du kan se en insulindråbe på nålespidsen, skal du trykke på OK. Hvis du **ikke** kan se en insulindråbe på nålespidsen, skal du trykke på Annullér. Hvis du efter maksimalt 2 minutter endnu ikke kan se en insulindråbe på nålespidsen, er der endnu for meget luft i reservoiret. Hvis der heller ikke efter gentaget fyldning er en synlig insulindråbe, skal du bruge et nyt reservoir. Hvis du trykker på Annullér eller ikke indtaster nogen data, vises der efter 2 minutter en oplysning om, at fyldningen mislykkedes. Du kan derefter udskifte reservoiret eller genstarte fyldningen.

- pumpeholdere
- kanylehovedet på pumpeholderen
- bagside
- Rengøring og desinficering
- i brugsanvisningen til mikropumpesystemet. Bortskaffelse
- Accu-Chek Kundeservice: Tlf. 80 82 84 71 ww.accu-chek.dk



DA Brugsanvisning Accu-Chek Solo pumpebase

Tilsigtet anvendelse

Komponentoversia

B Pardannelseskode

Kvælningsrisiko

Før du går i gang

Accu-Chek Solo pumpebasen er en del af mikropumpen. Den indeholder de mekaniske komponenter samt elektronikken til styring og overvågning af pumpedriften. Accu-Chek Solo pumpebasen er beregnet til kontinuerlig insulininfusion ved behandling af insulinkrævende diabetes mellitus. Pakkens indhold og opbevaringsbetingelser Se den ydre emballage. Du kan finde symbolforklaringerne i

prugsanvisningen til Accu-Chek Solo mikropumpesystemet.

A Beskyttelseslåg til pumpebase (blåt) C Pumpebeskyttelsesplade D Stempelstangsåbning

Dette produkt indeholder små dele, som kan sluges. De små dele skal opbevares utilgængeligt for små børn og personer med nedsat psykisk formåen

Læs denne brugsanvisning og anvisningerne i brugsanvisningen ti Accu-Chek Solo mikropumpesystemet. Vær særligt opmærksom på alle de advarsler, oplysninger og bemærkninger, der skal efterleves for en sikker og korrekt brug af mikropumpesysteme Dette produkt er kun beregnet til at blive brugt af 1 person og kan genbruges. Du kan bruge pumpebasen i op til 6 måneder

Udskift pumpebasen senest efter denne tidsperiode. Hvis du bruger pumpebasen efter denne tidsperiode, kan det føre til unøjagtig tilførsel af insulin. Ibrugtagning af pumpebase

For at tage pumpebasen i brug skal du bruge en Accu-Chek Solo

diabetes manager, et Accu-Chek Solo reservoir fyldt med insulin og en Accu-Chek Solo kanyleenhed & pumpeholder Hvis du skal udskifte en komponent i mikropumpesystemet, skal du altid bruge menuen Udskift i diabetes manageren

Du kan se en videoanimation af handlingstrinnene ved at trykke på *Hjælp* i diabetes manageren 1 Tryk på reservoir-fyldningsniveauet 🔳 på diabetes managerens statusskærm. Tryk på Pumpebase på skærmen

Udskift systemkomponenter. Reservoiret vælges samtidigt automatisk. Tryk på *Udskift*, og følg anvisningerne på

3 Positionér det fyldte reservoirs stempelstang, så du kan føre den ind i stempelstangsåbningen (D) på pumpebasen. Skub

det fyldte reservoir på pumpebasen, indtil begge dele er fast 4 Når begge komponenter er sluttet korrekt til hinanden, og

batteriet er aktiveret, udsender mikropumpen lyden for Start. Hvis denne lvd ikke udsendes, skal du kontrollere, om batteriet

Pumpebasen og reservoiret er kun tilsluttet korrekt, når lyden

6 Brug 🗢 og 😳 til at indstille det antal insulinenheder, som du fyldte reservoiret med. Den indstillede fyldningsmængde

7 Hold diabetes manageren tæt på mikropumpen for at oprette

9 Hold mikropumpen i en position, hvor reservoirnålen befinder sig over det grå kanvlehoved på pumpeholderen. 10 Placér mikropumpens reservoirnål på det grå kanvlehoved på

11 Drei mikropumpen forsigtigt på plads. Du kan trykke let på pumpebeskyttelsespladen for at sikre, at reservoirnålen bliver i

12 Efter en ottendedel omdrejning (ca. 45 grader) klikker

mikropumpen ind i krogene på pumpeholderens for- og

13 Kontrollér krogene på pumpeholderens for- og bagside for at sikre, at mikropumpen er klikket korrekt på plads.

Du finder yderligere oplysninger i kapitlet Pleje og vedligeholdelse

Bortskaf brugte produkter i henhold til lokale bestemmelser. Du kan få vderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse hos din kommune eller lokale myndighed

NO Bruksanvisning Accu-Chek Solo-pumpebase

Bruksområde

Accu-Chek Solo-pumpebasen er en del av mikropumpen. Den inneholder mekaniske komponenter og elektronikk for styring og overvåkning av pumpen. Accu-Chek Solo-pumpebasen er beregnet for kontinuerlig insulininfusjon ved behandling av nsulinkrevende diabetes mellitus

Pakningsinnhold og betingelser for oppbevaring Se den ytre emballasjen. Du finner symbolforklaringer i bruksanvisningen til Accu-Chek Solo-mikropumpesystemet.

Komponentoversik

A Beskyttelseshette til pumpebase (blå) **B** Koblingskode C Pumpebeskyttelse D Stempelstangåpning

ADVARSEL Fare for kvelning

Dette produktet inneholder smådeler som kan svelges Smådeler må oppbevares utilgjengelig for småbarn og personer med nedsatt funksjonsevne Før du begynner

Les denne bruksanvisningen og instruksionene i bruksanvisninger til Accu-Chek Solo-mikropumpesystemet. Vær spesielt oppmerksom på alle advarsler, informasjonsmeldinger og merknader angående sikker og riktig bruk av

Dette produktet skal kun brukes av 1 person og kan brukes flere ganger. Pumpebasen kan brukes i opptil 6 måneder Bytt ut pumpebasen senest etter denne tidsperioden. Hvis du bruker pumpebasen etter denne tidsperioden, kan det føre til unøyaktig tilførsel av insulin.

Ta i bruk pumpebasen

For å bruke pumpebasen trenger du en Accu-Chek Solo-diabeteskontroller, et Accu-Chek Solo-reservoar som er fylt med insulin, og en Accu-Chek Solo-kanyleenhet & -pumpeholder For å bytte ut en komponent i mikropumpesystemet må du alltid bruke menven Bvtte ut på diabeteskontrolleren Du kan se en videoanimasjon av fremgangsmåten ved å trykke på

- Hjelp på diabeteskontrolleren 1 Trykk på reservoar-fyllenivået 🖬 på statusskjermen i diabeteskontrolleren. Trykk på Pumpebase på skjermen Bytte ut systemkomponenter. Reservoaret blir også valgt
- automatisk. Trykk på Bytte ut og følg instruksjonene på
- 2 Dra den blå beskyttelseshetten til pumpebasen (A) av pumpebaser
- 3 Innrett det fylte reservoarets stempelstang slik at du kan sette den inn i stempelstangåpningen (D) på pumpebasen. Skyv det fylte reservoaret inn på pumpebasen til begge delene er godt sammenkoblet
- 4 Når begge komponentene er riktig sammenkoblet med hverandre og batteriet er aktivert, avgir mikropumpen Start-lydsignalet.
- Hvis dette lydsignalet ikke avgis, kontroller om batteriet er aktivert og gjenta trinn 3.
- 5 Sørg for at det ikke er noe mellomrom mellom reservoaret og
- Pumpebasen og reservoaret er bare riktig sammenkoblet når Start-lydsignalet avgis og når pumpebasen og reservoaret er tett sammenkoble
- 6 Insulinenhetene som er fylt i reservoaret stilles inn med 🗢 og Det innstilte fyllevolum lagres som forhåndsinnstilling for den neste fyllingen av reservoaret. Trykk på *Lagre*.
- 7 Hold diabeteskontrolleren nært inntil mikropumpen for å opprette trådløs forbindelse. Trykk på Neste. Vent litt. Trykk på Skanne koblingskode.
- Hold kameraet på diabeteskontrolleren foran koblingskoder (B) på pumpebasen. Hold diabeteskontrolleren slik at

oblingskoden registreres fullstendig. Når koblingskoden har blitt registrert, kommer det et lydsignal. Dersom det ikke kommer noe lydsignal, har ikke koblingskoden blitt registrert. Trykk på 🗁 for å gå tilbake til

rmen *Identifisere mikropumpe*. Trykk på *Angi pumpekode* Du finner pumpekoden i konvolutten i den nederste skuffen i pakningen til mikropumpesystemet eller på innsiden av lokket til mikropumpepakninger Hvis det er flere mikropumper innenfor området, trykk på

mikropumpens pumpeserienummer på skjermen Velg pumpens serienummer. Du finner pumpeserienummeret på etiketten på pumpebeskyttelsen (C) og på pakningen ved siden av symbolet 🔊. 8 Mikropumpen er nå klar til å fylle reservoarnålen.

ADVARSEL

Fare for hypoglykemi (lavt blodsukkernivå) Når reservoarnålen fylles med insulin, tilfører mikropumper en betydelig mengde insulin på en gang.

- Ikke fyll reservoarnålen mens den er koblet til en nfusjonsenhet som er forbundet med kroppen din. Det kan
- Trykk på *Fylle*. Følg med på åpningen til reservoarnålen under fyllingen. Trykk på *OK* hvis du ser en insulindråpe på

Hvis du **ikke** ser en insulindråpe på nålspissen, trykk på Avbryt. Hvis du etter maksimalt 2 minutter fremdeles ikke kar se noen insulindråpe på nålspissen, er det ennå for mve luft i reservoaret. Hvis ingen insulindråpe er synlig selv etter gientatt fylling, må du bruke et nytt reservoar. Hvis du trykker på *Avbrvt* eller ikke angir noen data, kommer det opp en nformasionsmelding etter 2 minutter som varsler om at fyllingen mislyktes. Du kan da bytte ut reservoaret eller starte

- fyllingen på nytt. 9 Hold mikropumpen slik at reservoarnålen befinner seg over det grå kanylehodet på pumpeholderen
- 10 Sett reservoarnålen til mikropumpen på det grå kanylehodet på pumpeholderen. 11 Vri mikropumpen forsiktig på plass. Du kan øve et lett trykk på
- pumpebeskyttelsen for å sikre at reservoarnålen holder seg inne i kanylehodet på pumpeholdere
- 12 Etter en åttendedels omdreining (ca. 45 grader) klikker mikropumpen seg på plass i de fremre og bakre krokene på
- pumpeholderen 13 Kontroller de fremre og bakre krokene på pumpeholderen for å sikre at mikropumpen har klikket riktig på plass
- Rengjøring og desinfeksjon Du finner mer informasion i kapittelet Pleie og vedlikehold i bruksanvisningen til mikropumpesystemet

Avfallshåndtering

Kast brukte produkter i samsvar med lokale forskrifter. Ta kontakt med lokale myndigheter for mer informasjon om korrekt avfallshåndtering.

Norge Accu-Chek Kundesenter: 21 400 100 www.accu-chek.no

SV Bruksanvisning

Accu-Chek Solo-pumpbas Avsedd användning

Accu-Chek Solo-pumpbasen är en del av mikropumpen. Den innehåller de mekaniska komponenterna samt den elektronik som krävs för att styra och övervaka pumpens drift. Accu-Chek Solopumpbasen är avsedd för kontinuerlig insulininfusion vid behandling av diabetes mellitus som kräver insulin. Förpackningens innehåll och förvaringsvillkor Se den yttre förpackningen. Du hittar symbolförklaringar i

FI Käyttöohje

Accu-Chek Solo -pumpun kanta on osa mikropumppua. Se

sisältää mekaanisia osia sekä elektroniikkaa, ioka huolehtii

insuliinipumpun toimintojen ohjauksesta ja valvonnasta

Pakkauksen sisältö ja säilytysolosuhteet

Tämä tuote sisältää pieniä osia, iotka voi niellä.

urvalliseen ja asianmukaiseen käyttöön

Pumpun kannan käyttöönotto

diabetesmanagerin Vaihto-valikkoa.

liabetesmanagerissa *Ohje*-painiketta.

näytössä annettuja ohjeita

aktivoitu, ja toista vaihe 3.

kohtaa Skannaa yhteyskoodi.

tunnistettu, kuulet äänimerkin

pakkauksessa symbolin 🔊 vieressä

liian suuren insuliiniannokser

Jos et havaitse neulan kärjessä

napauta OK-painiketta.

harmaaseen päähän.

takapäässä oleviin hakasiir

Puhdistus ia desinfiointi

Hoito ja huolto.

Hävittäminen

www.accu-chek.fi

aikallisviranomaisilta

kannen sisäpuolelta

🗥 VAARA

ovat saumattomasti kiinni toisissaan

Irrota sininen suojahattu (A) pumpun kannasta.

molemmat osat ovat tiukasti toisissaan kiinni.

4 Kun osat on yhdistetty oikein ja paristo on aktivoitu,

mikropumppu antaa käynnistyksen äänimerkin

Pidä pienet osat poissa pienten lasten ja toimintarajoitteisten

Lue tämä käyttöohie ja Accu-Chek Solo -mikropumppujäriestelmän

ietoihin ja huomautuksiin, joita tarvitaan mikropumppujärjestelmän

käyttöohje. Kiinnitä erityisesti huomiota kaikkiin varoituksiin,

Tuote on tarkoitettu vain 1 henkilön kävttöön ja sitä saa kävttää

Vaihda pumpun kanta viimeistään tuon ajan kuluttua. Jos käytät

-diabetesmanagerin, insuliinilla täytetyn Accu-Chek Solo -säiliön

Käyttöä esittelevän videoanimaation voit katsoa napauttamalla

kohtaa Pumpun kanta. Samalla myös säiliö merkitään

3 Kohdista täytetyn säiliön männänvarsi siten, että voit työntää

Jos pumppu ei anna äänimerkkiä, tarkista onko paristo

5 Varmista, ettei säiliön ja pumpun kannan väliin jää rakoa.

Pumpun kanta ja säiliö on yhdistetty oikein vain, jos pumppu

antaa käynnistyksen äänimerkin ja pumpun kanta ja säiliö

Aseta säiliössä oleva insuliiniyksikköjen määrä painikkeilla

ja O. Asetettu täyttömäärä tallentuu oletusasetukseksi

säiliön seuraavaa täyttöä varten. Napauta Tallenna-painiketta.

Muodosta vhtevs pitämällä diabetesmanageria mikropumpun

lähellä. Napauta Seuraava-painiketta. Odota hetki. Napauta

olevaan vhtevskoodiin (B). Pidä diabetesmanageria siten, että

koko yhteyskoodi on mahdollista lukea. Kun yhteyskoodi on

Kohdista diabetesmanagerin kamera pumpun kannassa

Jos äänimerkkiä ei kuulu, yhteyskoodia ei tunnistettu

Palaa Mikropumpun tunnistus -näyttöön napauttamalla

Pumpun koodin lövdät ioko mikropumppuiäriestelmän

-näppäintä. Napauta kohtaa Pumpun koodin syöttö.

Jos lähellä on useita mikropumppuja, napauta Pumpun

pakkauksen alimmasta lokerosta tai mikropumppupakkauksen

sarianumeron valinta -näytössä mikropumppusi sarianumeroa.

Pumpun sarjanumero on pumpun tukilevyn (C) etiketissä ja

8 Mikropumppu on nyt valmis täyttämään säiliön neulan

Hypoglykemian (alhainen verensokeriarvo) riski

Täyttäessään säiliön neulaa insuliinilla mikropumppu

annostelee huomattavan insuliiniannoksen kerralla.

infuusioyksikköön, joka on kiinnitettynä kehoosi. Voit saada

neulan reikää. Jos havaitset neulan kärjessä insuliinipisaran,

Napauta Täytä-painiketta. Tarkkaile täytön aikana säiliön

Keskeytä-painiketta. Jos et näe insuliinipisaraa neulan

iälkeen, on otettava käyttöön uusi säiliö. Jos napautat

kärjessä vielä 2 minuutinkaan kuluttua, säiliössä on liikaa

ilmaa. Jos insuliinipisaraa ei näv vielä uudenkaan täyttämisen

Keskeytä-painiketta tai et syötä 2 minuutin kuluessa mitään

tietoja, näyttöön tulee ilmoitus siitä, että täyttö epäonnistui.

Tällöin voit vaihtaa säiliön tai aloittaa täyttämisen uudelleen.

9 Pidä mikropumppua sellaisessa asennossa, että säiliön neula

on pumpun pidikkeen kanvylin harmaan pään yläpuolella.

10 Aseta mikropumpun säiliön neula pumpun pidikkeen kanyylin

pumpun tukilevyä kevyesti varmistaaksesi, että säiliön neula

11 Käännä mikropumppu varovasti paikalleen. Voit painaa

pysyy pumpun pidikkeen kanyylin pään sisäpuolella

12 Käännettväsi mikropumppua kahdeksasosakierroksen (noin

45 astetta) se loksahtaa kiinni pumpun pidikkeen etu- ja

13 Varmista, että mikropumppu on loksahtanut oikein paikalleen

pumpun pidikkeen etu- ja takapäässä oleviin hakasiin.

Lisätietoa on mikropumppujärjestelmän käyttöohjeen luvussa

Hävitä käytetyt tuotteet paikallisten määräysten mukaisesti.

Lisätietoa jätteiden oikeasta käsittelystä saa

Asiakaspalvelupuhelin: 0800 92066 (maksuton)

Älä täytä säiliön neulaa sen ollessa yhdistettynä

sen pumpun kannassa olevaan männänvarren ohjainaukkoor

(D). Työnnä täytetty säiliö pumpun kantaan niin pitkälle, että

Napauta diabetesmanagerin tilanäytössä säiliön täyttötason

kuvaa 🛋 Napauta Järjestelmäkomponenttien vaihto -näytössä

automaattisesti valituksi. Napauta Vaihto-painiketta ja noudata

uudelleen. Pumpun kantaa voi käyttää jopa 6 kuukautta.

pumpun kantaa kauemmin, pumppu voi annostella väärän

Tarvitset pumpun kannan käyttöönottoon Accu-Chek Solo

ja Accu-Chek Solo -kanyyliosan & -pumpun pidikkeen.

Kun vaihdat mikropumppujärjestelmän osan, käytä aina

Katso ulkopakkausta. Symbolien selitykset löytyvät

Accu-Chek Solo -pumpun kanta on tarkoitettu jatkuvaan

nsuliini-infuusioon insuliinihoitoisen diabeteksen hoidossa

Accu-Chek Solo -mikropumppujärjestelmän käyttöohjeesta

Accu-Chek Solo -pumpun kanta

Kävttötarkoitus

A Suojahattu (sininen)

D Männänvarren ohiainaukko

C Pumpun tukilevy

Tukehtumisvaara

Ennen kuin aloitat

nsuliinimäärän.

B Yhtevskoodi

ulottuvilta.

Czyszczenie i dezynfekcja

uzvskać można od władz lokalnych.

www.accu-chek.pl Infolinia na terenie Polski: 801 080 104*

Obsługa klienta: Telefon: +48 22 481 55 23

mikropompy.

Utylizacja

Szczegółowe informacje na ten temat znajdują się w rozdziale

Czyszczenie i konserwacja w instrukcji obsługi systemu

Po użyciu produkty należy wyrzucić zgodnie z lokalnymi

*Opłata za połączenie jest zgodna z planem taryfikacyjnym danego

bruksanvisningen till Accu-Chek Solo-mikropumpsystemet. Översikt över komponentern

A Reservoar-attrapp (blå)

- B Kopplingskod **C** Pumpkåpa
- D Kolvstångsöppning

Kvävningsrisk

Den här produkten innehåller små delar som kan svälias. Förvara små delar utom räckhåll för små barn och sårbara

lnnan du böriar

Läs den här bruksanvisningen och anvisningarna i bruksanvisningen till Accu-Chek Solo-mikropumpsystemet. Var särskilt uppmärksam på varningar, information och anmärkningar gällande säker och korrekt användning av mikropumpsystemet. Den här produkten är avsedd att användas av enbart 1 person och får återanvändas. Du får använda pumpbasen i upp till 6 månader. Byt ut pumpbasen senast efter den här tidsperioden. Om du använder pumpbasen utöver den här tidsperioden kan det leda till felaktig insulintillförsel.

Börja använda pumpbasen

För att böria använda pumpbasen behöver du en Accu-Chek Solo Diabetes Manager, en Accu-Chek Solo-reservoar fvlld med insulin och en Accu-Chek Solo-kanylenhet & -pumphållare För att byta ut en komponent i mikropumpsystemet ska du alltid

- använda menyn Byta i din Diabetes Manager För att titta på en animerad video som visar hur du går till väga ska du trycka på Hjälp i din Diabetes Manager
- 1 Tryck nå reservoar-fyllningsnivån 🖬 nå statusskärmen i din Diabetes Manager. Tryck på Pumpbas på skärmen Byta ut systemkomponenterna. Reservoaren väljs då också
- automatiskt. Tryck på Byta och följ anvisningarna på skärmen. 2 Ta bort den blå reservoar-attrappen (A) från pumpbasen 3 Rikta kolvstången på den fyllda reservoaren så att du kan föra
- in den i kolvstångsöppningen (D) på pumpbasen. Tryck fast den fyllda reservoaren på pumpbasen så att båda delarna sitter ihop ordentligt När båda komponenterna är korrekt ihopsatta och batteriet har
- aktiverats så avger mikropumpen ljudet för Start Om det här ljudet inte avges ska du kontrollera om batteriet är aktiverat och upprepa steg 3
- 5 Kontrollera att det inte finns något mellanrum mellan
- reservoaren och pumpbaser Pumpbasen och reservoaren är endast korrekt ihopsatta när ljudet för Start avges och det inte finns något mellanrum alls mellan pumpbasen och reservoarer
- 6 Använd 🗢 och 😳 för att ställa in det antal insulinenheter som du fyllde reservoaren med. Den inställda fyllningsmängder sparas som förinställning för nästa fyllning av reservoaren. Tryck på Spara.
- Håll din Diabetes Manager nära intill mikropumpen för att upprätta den trådlösa anslutningen. Tryck på Nästa. Vänta ett ögonblick. Tryck på Skanna kopplingskode Bikta kameran på din Diabetes Manager mot kopplingskoden
- (B) på pumpbasen. Håll din Diabetes Manager så att hela kopplingskoden kan registreras. Ett liud hörs när kopplingskoden har identifierats. Om inget ljud hörs har kopplingskoden inte identifierats. Tryck på 🗁 för att återgå till skärmen *Identifiera mikropumpen*.

Tryck på Ange pumpkoden. Du hittar pumpkoden i kuvertet i den undre lådan av förpackningen till mikropumpsystemet eller på insidan av mikropumpförpackningens klaff. Om det finns flera mikropumpar inom räckvidd trycker du på din mikropumps serienummer på skärmen Väli pumpens serienummer. Du hittar pumpens serienummer på etiketten på pumpkåpan (C) och på förpackningen bredvid 🔊-symbolen.

8 Mikropumpen är nu redo att fylla reservoarnålen **A VARNING**

Risk för hypoglykemi (låg blodsockernivå) När reservoarnålen fylls med insulin tillför mikropumpen en betydande insulinmängd omgående. Fyll därför inte reservoarnålen medan den är ansluten till en infusionsenhet som i sin tur är ansluten till kroppen. Du kan råka tillföra en obestämd mängd insulin.

Tryck på Fyll. Var uppmärksam på öppningen på reservoarnålen vid fyllningen. Tryck på OK om du kan urskilia

en insulindroppe vid nålspetsen. Tryck på Avbryt om du inte kan urskilja någor vid nålspetsen. Om du inte kan se någon insulindroppe vid nålspetsen efter maximalt 2 minuter finns det fortfarande för mycket luft i reservoaren. Fyll på nytt och om det därefter fortfarande inte syns någon insulindroppe måste du använda en ny reservoar. Om du trycker på Avbryt eller inte gör någon inmatning visas efter 2 minuter ett infor om att fyllningen misslyckades. Du kan därefter byta ut reservoaren eller starta fyllningen på nytt. Håll mikropumpen i en position så att reservoarnålen är

ovanför det grå kanylhuvudet på pumphållaren.

inuti kanylhuvudet på pumphållaren.

bruksanvisningen till mikropumpsystemet

Kundtjänsttelefon: 0800 92066 (kostnadsfri)

Rengöring och desinficering

Kassering

myndigheter.

Sverige Accu-Chek Kundsuppo

Telefon: 020-41 00 42

www.accu-chek.se

www.accu-chek.fi

Finland

F-nost: info@accu-chek.se

på pumphållaren

10 Placera mikropumpens reservoarnål på det grå kanylhuvudet

11 Vrid försiktigt mikropumpen på plats. Du kan trycka lätt på

pumpkåpan för att säkerställa att reservoarnålen stannar kvar

12 Efter ett åttondels varv (cirka 45 grader) klickas mikropumpen

att säkerställa att mikropumpen har klickat på plats korrekt.

Kassera använda produkter i enlighet med lokala regelverk. För

mer information om korrekt kassering ska du kontakta lokala

13 Kontrollera de främre och bakre fästena på pumphållaren för

fast i de främre och bakre fästena på pumphållaren.

Mer information finns i kapitlet Skötsel och underhåll i

🔍 Instrukcja obsługi	© Návod k použití
Baza pompy Accu-Chek Solo	Základna pumpy Accu-Chek Solo
Przewidziane zastosowanie	Zamýšlené použití
Baza pompy Accu-Chek Solo jest częścią mikropompy. Zawiera	Základna pumpy Accu-Chek Solo je součástí mikropumpy.
ona podzespoły mechaniczne oraz elektronikę do sterowania i nadzorowania pracy pompy Baza pompy Accu-Chek Solo	Obsahuje mechanické součásti a elektroniku pro řízení a monitorování provozu pumpy. Základna pumpy Accu-Chek Solo je
przeznaczona jest do nieprzerwanego podawania insuliny w	určena k podávání nepřetržité infuze inzulínu při léčbě diabetu
leczeniu cukrzycy, w ramach którego wymagana jest insulina.	mellitus vyžadující podávání inzulínu.
Zawartość opakowania i warunki przechowywania	Obsah balení a podmínky uchovávání
Patrz opakowanie zewnętrzne. Objaśnienia symboli znajdują się w instrukcji obskucji systemu mikronomow Accu. Chak Solo	Viz vnější obal. Vysvětlení symbolů naleznete v uživatelské
Instrukcji obsługi systemu mikropompy Accu-chek Solo.	phrucce systemu mikropumpy Accu-chek Solo.
Przegląd komponentow	Prenied soucasti
B Kod powiązania	B Párovací kód
C Osłona pompy	C Ochranný kryt pumpy
D Otwor trzonu tłokowego	U Utvor pro pohybovy trh
	▲ VAROVÁNÍ
Ryzyko uduszenia Drodulet zawiero mała elementy, które mego zostać połknieto	Riziko udušeni Tanta zdravatnický prastřadak obsobuja drobné soužásti, ktoré
Produkt zawiera mate elementy, które mogą zostać potknięte. Małe elementy należy przechowywać poza zasieniem małych	mohou být spolknuty.
dzieci oraz osób niepełnosprawnych.	Drobné součásti uchovávejte mimo dosah malých dětí nebo lidí
Przed rozpoczęciem	s omezeními.
Należy zapoznać się z instrukcjami i zaleceniami zawartymi w	Před prvním použitím
instrukcji obsługi systemu mikropompy Accu-Chek Solo. Zwrócić	Přečtěte si tento návod k použití a pokyny v návodu k použití systému mikronumny Accu-Chek Solo, Pozornost věnuite zeiména
dotyczące bezpiecznego i prawidłowego użytkowania systemu	všem varováním, informacím a poznámkám, které jsou nezbytné
mikropompy.	pro bezpečné a správné používání systému mikropumpy.
Produkt przeznaczony jest do wielokrotnego użytku przez tylko	Tento výrobek je určen k používání pouze 1 osobou a může být
l osobę. Baza pompy może być uzywana do 6 miesięcy. Baze pompy pależy wymienić na powa pajpóźniej po upłyniecju	6 měsíců.
tego okresu. Używanie bazy pompy po upłynięciu wspomnianego	Po uplynutí této doby základnu pumpy vyměňte. Pokud byste ji
okresu może doprowadzić do nieprawidłowego podawania	používali dál i po uplynutí této doby, mohlo by hrozit nepřesné
linunny.	podavani nizunnu.
De uruchomionia bazy pompy potrzebno ca: monodżer	Ovedenii zakladny pumpy do provozu
zarządzania leczeniem cukrzycy Accu-Chek Solo, zbiornik	Accu-Chek Solo, inzulínem naplněný rezervoár Accu-Chek Solo a
Accu-Chek Solo napełniony insuliną oraz moduł kaniuli & uchwyt	sestavu kanyly & držák pumpy Accu-Chek Solo.
pompy Accu-Chek Solo.	Pro výměnu některé součásti systému mikropumpy vždy použijte
w celu wymiany komponentu systemu mikropompy zawsze należy korzystać z menu <i>Wymienić</i> w menedżerze zarządzania	menu <i>vymenit</i> v datamanageru. Pokud si chcete prohládnout pěktorou videoppimosi téksilál s
leczeniem cukrzycy.	okuu si oncere prometnout nekterou videoanimaci tykajiči se obsluhy, klepněte v datamanageru na <i>Nápověda</i> .
Aby obejrzeć animowany filmik przedstawiający kroki	1 Na stavové obrazovce datamanageru klepněte na množství
pusiępuwania, uotkrąc <i>romoc</i> na ekranie menedzera zarządzania leczeniem cukrzycy.	inzulínu v rezervoáru 🛋 V zobrazení <i>Vyměnit součásti systému</i> klepněte na <i>Základna numov</i> Zárovož so sutemotisku vybase
1 Nacisnąć na ekranie stanu pilota opcję Poziom napełnienia	také rezervoár. Klepněte na <i>Vyměnit</i> a postupujte podle pokynů
zbiornika 🛋 Nacisnąć Baza pompy na ekranie Wymiana	na displeji.
komponentów systemu. Zbiornik jest również wybierany automatycznie. Nacisnać <i>Wymienić</i> i postepować zgodnie ze	2 Ze základny pumpy sejměte modrý kryt prostoru pro rezervoár
wskazówkami na ekranie.	 (A). 7 zarovnejte pohybový tra paplněného rezervoáru tak abyste bo
2 Zdjąć niebieską atrapę zbiornika (A) z bazy pompy.	mohli zasunout do otvoru pro pohybový trn (D) v základně
3 Ustawić trzon tłokowy napełnionego zbiornika równo w taki sposób aby móc go wsupać w otwór trzonu tłokowego (D) w	pumpy. Zatlačte naplněný rezervoár na základnu pumpy, dokud se obě součásti povně spojí
bazie pompy. Wcisnąć napełniony zbiornik do bazy pompy, tak	 Pokud isou obě součásti správně spojené a je aktivována
aby obie części dokładnie się połączyły.	baterie, ozve se z mikropumpy zvukový signál <i>Start</i> .
4 Kiedy oba komponenty zostaną prawidłowo połączone ze sobą i bateria została aktwowana, mikronomna wydaje dźwiek dla	Pokud se zvukový signál neozve, zkontrolujte, zda je baterie
uruchomienia.	aktivovana, a zopakujte krok 3.
Jeżeli dźwięk nie zostanie wydana, sprawdzić, czy bateria	mezera.
została aktywowana i powtórzyć czynności z punktu 3.	Základna pumpy je s rezervoárem správně spojená pouze v
5 Sprawdzic, czy pomiędzy zbiornikiem a bazą pompy nie ma luki	případě, že se ozve zvukový signál <i>Start</i> a mezi základnou
Baza pompy i zbiornik będą prawidłowo połączone tylko po	 6 Tlačítky a rezervoárem nem zauna mezera.
wydaniu dźwięku dla <i>uruchomienia</i> oraz po szczelnym	Nastavené plnicí množství se uloží do paměti jako
połączeniu zbiornika z bazą pompy. 6. Ustawić przy pomocy 🗢 i 🙃 ilość papełnionych do zbiornika	přednastavená hodnota pro příští plnění rezervoáru. Klepněte na <i>Uložit</i>
jednostek insuliny. Ustawiona ilość napełnienia zostaje	7 Držte datamanager v blízkosti mikropumpy, abyste vytvořili
zapisana jako ustawienie wstępne dla następnego napełniania	bezdrátové spojení. Klepněte na Další. Chvíli počkejte. Klepněte
 7 Trzymać pilota w pobliżu mikropompy celem nawiazania 	na <i>Naskenovat párovaci köd.</i> Nacměruita kameru datamanageru na párovací kód (P)
połączenia radiowego. Nacisnąć <i>Dalej.</i> Odczekać chwilę.	základny pumpy. Držte přitom datamanager tak, aby byl
Nacisnąć <i>Zeskanuj kod powiązania.</i> Skieroweć komoro pilete po kod powieropie (D) po bozie	párovací kód kompletně načten. Pokud je párovací kód
skierować kamerę pilota na kod powiązania (B) na bazie pompy. Trzymać przy tym pilota w taki sposób, aby kod	rozpoznan, zazni zvukovy signal. V případě, že žádný zvukový signál pezazní, pebyl párovací
powiązania mógł zostać w pełni odczytany. Gdy kod	kód rozpoznán. Klepnutím na ← se vraťte k zobrazení
powiązania zostanie rozpoznany, rozlegnie się dźwięk.	Rozpoznat mikropumpu. Klepněte na Zadat identifikační klíč
Jesii nie został wydany zaden dzwięk , oznacza to, ze kod powiazania nie został rozpoznany: Nacisnać 💬, aby powrócić	zásuvce balení svstému mikropumpy najdete v obalce ve spodní zásuvce balení svstému mikropumpy nebo na vnitřní straně
do ekranu Rozpoznanie mikropompy. Nacisnąć Wpisz klucz	víka balení systému mikropumpy.
pompy. Kiucz pompy znajduje się w kopercie, w dolnej szufladce opakowania systemu mikronomny albo po	Pokud je v dosahu několik mikropump , klepněte v zobrazení
wewnętrznej stronie wieczka opakowania mikropompy.	vyorat seriove cisio pullipy na seriove cisio vasi mikropumpy. Sériové číslo pumpy najdete na etiketě ochranného krvtu
Jeżeli w zasięgu znajduje się kilka mikropomp , na ekranie	pumpy (C) a na balení vedle symbolu 💷.
wyprac numer seryjny pompy nacisnąć numer seryjny właściwej mikropompy. Numer serviny pompy umieszczopy	8 Mikropumpa je nyní připravená na naplnění jehly rezervoáru.
jest na etykiecie na osłonie pompy (C) oraz na opakowaniu	▲ VAROVÁNÍ
obok symbolu [sw].	Riziko hypoglykémie (nizké hodnoty glykémie) Při plnění jehly rezervoáru inzulínem podá mikronumpa větěí
	množství inzulínu najednou.
21) USTRZEZENIE Ryzyko hiponlikemii (niskiego steżenia glukozy wo krwi)	Neplňte jehlu rezervoáru, pokud je připojená k infuzní jednotce
Podczas napełniania igły zbiornika insulina mikropompa	zavedene do těla. Mohli byste si podat nekontrolované množství inzulínu
podaje znaczną ilość insuliny na raz.	Klenněte na <i>Nanlnit</i> . Rěhem ninění dávaite pozor po otvor jehly
Nie napełniać igły zbiornika, kiedy jest wsunięta do modułu infuzvinego podłaczonego do miejsca infuzii. Grozi to	rezervoáru. Jakmile se na hrotu jehly udělá kapka inzulínu,
podaniem niekontrolowanej ilości insuliny.	klepněte na <i>OK.</i> Polyvid po kraticistické k jední stranov tření v teoret v stranov teoret v stranov teoret v stranov teoret v st
Nacisnąć <i>Napełnić</i> . Podczas napełniania zwracać uwagę na	Pokud na hrotu jehly kapka inzulinu neni , klepněte na <i>Zrušit.</i> Jestliže se kapka inzulínu na hrotu jehly nevytvoří maximálně
otwór igły zbiornika. Kiedy na czubku igły pojawi się kropla	do 2 minut, je v rezervoáru příliš mnoho vzduchu. Pokud se
Insuliny, nacisnąc <i>UK</i> . Jożeli na czubku jak nie widać kropli insuliny, pocienać	nevytvoří ani po opakovaném naplnění, musíte použít nový
Anulować. Jeśli po maksymalnie 2 minutach na czubku iqłv	údaje, zobrazí se po 2 minutách zpráva, že se plnění nezdařilo.
nie widać kropli insuliny, w zbiorniku jest jeszcze za dużo	Poté můžete vyměnit rezervoár nebo spustit plnění znovu.
powietrza. Jesti ktopia insulity tile jest widoczita rowniez po ponownym napełnieniu, należy użyć nowego zbiornika. Jeśli	9 Mikropumpu držte tak, aby jehla rezervoáru byla nad šedou hlavou kapyly držáku pumpy
naciśniesz Anulować albo nie wprowadzisz żadnych danych,	10 Jehlu rezervoáru mikropumpy zavedte do šedé hlavy kanyly
po ∠ minutach wyswietit się informacja, że napełnianie nie powiodło się. Wówczas możesz wymienić zbiornik lub	držáku pumpy.
ponownie rozpocząć napełnianie.	11 Mikropumpou opatrně otáčejte, aby zacvakla na místo. Na kryt
9 Chwycić mikropompę w taki sposób, aby igła zbiornika	pumpy muzete tence datit, aby jenia rezervoaru zustala v hlavě kanyly držáku pumpy.
znarazna się ponau szarą głowką kaniuli uchwytu pompy. 10 Umieścić jałe zbiornika mikronomny na szarej dówce kaniuli	12 Po osmině otáčky (zhruba o 45 stupňů) mikropumpa zacvakne
uchwytu pompy.	do předního a zadního háčku na držáku pumpy.
11 Ostrożnie obrócić mikropompę na miejsce. Można lekko	13 Zkontrolujte přední a zadní háčky, zda v nich mikropumpa správně drží.
nacisnąć na osłonę pompy, aby upewnić się, że igła zbiornika nie wysunie sie z dłówki kaniuli uchwatu pompy	Čištění a dezinfekce
12 Po wykonaniu jednej ósmej obrotu (około 45 stopni)	Podrobnosti naidete v kapitole <i>Péče a údržba</i> v návodu k použití
mikropompa powinna zatrzasnąć się na przednim i tylnym	systému mikropumpy.
haczyku uchwytu pompy.	Likvidace
prawużić przeuni i tymy naczyk uchwytu pompy pod kątem prawidłowości zatrzaśniecia się pompy na swoim mieiscu.	Použité výrobky likvidujte v souladu s místními předpisy. Další
Omenonania i domentalezia	intormace o správné likvidaci vám poskytnou místní úřady.

Česká republika Zákaznická linka: (+420) 724 133 301

www.accu-chek.cz

przepisami. Wiecej informacji na temat prawidłowego wyrzucania